

La ‘nueva alianza’ en Hebreos. Una propuesta de intertextualidad dialógica entre Jer 31,31-34 y la Carta a los Hebreos

The ‘new covenant’ in Hebrews. A proposal of dialogical intertextuality between Jer 31:31-34 and the Letter to the Hebrews

Antonio Menduïña Santomé

Instituto Teológico San Xosé de Vigo

Recibido: 24 julio 2019

Aceptado: 17 enero 2020

Resumen: A través de la cita de Jer 31,31-34 en la Carta a los Hebreos, se profundiza en el diálogo que resulta de la citación del texto de Jeremías en Hebreos. Tras una introducción donde se justifica metodológicamente la propuesta de diálogo intertextual, se analiza en primer lugar el texto de Jeremías en su contexto original veterotestamentario. En un segundo momento se pasa a estudiar la transformación que sufre el texto sobre la “Nueva Alianza” desde su versión original hebrea hasta su presencia en el texto griego de Hebreos. La tercera parte está dedicada a estudiar el significado y la función de Jer 31,31-34 dentro del texto neotestamentario, para terminar dedicando un apartado al diálogo resultante del encuentro

Abstract: Through the quotation of Jer 31:31-34 in the Letter to the Hebrews, the dialogue resulting from the citation of Jeremiah’s text in Hebrews is deepened. After an introduction where the proposal of intertextual dialogue is methodologically justified, the text of Jeremiah is first analysed in its original Old Testament context. A second step is to study the transformation of the text on the “New Covenant” from its original Hebrew version to its presence in the Greek text of Hebrews. The third part is dedicated to studying the meaning and function of Jer 31:31-34 within the New Testament text, ending with a section on the dialogue resulting from the encounter of these two communicative dynamics